

32002D0871

L 300/42

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

5.11.2002

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 17. října 2002,

kterým se zavádí společný rámec pro sdělování údajů potřebných pro provádění nařízení Rady (ES) č. 1407/2002 o státní podpoře uhelnému průmyslu

(oznámeno pod číslem K (2002) 3783)

(2002/871/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1407/2002 ze dne 23. července 2002 o státní podpoře uhelnému průmyslu ⁽¹⁾, a zejména na článek 12 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Toto rozhodnutí se vztahuje na předkládání plánů na uzavření a/nebo plánů přístupu k uhelným rezervám členskými státy, na jakékoliv změny takových plánů a na oznamování finančních opatření, která členské státy hodlají přijmout ve prospěch uhelného průmyslu v těžebním roce.

(1) V souladu s nařízením (ES) 1407/2002 Komise posuzuje opatření podpory uhelnému průmyslu oznámená členskými státy a rozhoduje o jejich souladu.

Článek 2

Pro účely tohoto rozhodnutí se „výrobní jednotkou“ rozumí podzemní nebo povrchové uhelné dílo s příslušnou infrastruktúrou, schopné produkce surového uhlí nezávisle na jiných výrobních jednotkách a v souladu s právními předpisy členského státu upravujícími bezpečnost a ochranu zdraví při práci v těžebním průmyslu.

(2) Za tímto účelem mají členské státy oznámit Komisi veškerou finanční podporu, kterou hodlají poskytnout uhelnému průmyslu během těžebního roku. Musí upřesnit povahu podpory s odkazem na formy podpory stanovené v nařízení (ES) č. 1407/2002. Musí předložit Komisi všechny údaje nezbytné k výpočtu výrobních nákladů a jejich vztah k plánům oznámeným Komisi, zejména k plánům na uzavření a/nebo plánům přístupu k uhelným rezervám.

Pro každou výrobní jednotku musejí být vypočitatelné „výrobní náklady“ a „běžné výrobní ztráty“, jak jsou definovány v čl. 2 odst. 2 písm. e) a f) nařízení (ES) č. 1407/2002.

(3) Komise potřebuje mít k dispozici podrobné, srovnatelné a ověřitelné údaje, aby mohla zhodnotit soulad s podmínkami a kritérii stanovenými pro poskytnutí podpory. Proto je třeba stanovit společný rámec pro oznámení členských států týkající se plánů na uzavření a/nebo plánů přístupu uhelným rezervám a pro oznámení podpory uhelnému průmyslu.

Článek 3

Aby Komise mohla zhodnotit soulad s podmínkami a kritérii stanovenými v článku 4 a čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1407/2002, členské státy sdělí údaje uvedené v čl. 9 odst. 4 a čl. 9 odst. 6 písm. b), c), e) a f) uvedeného nařízení, s použitím těchto tiskopisů:

(4) Pro zajištění údajů za referenční rok 2001 by se měl pro uvedený rok učinit odkaz na rozhodnutí Komise č. 3632/93/ESUO ⁽²⁾ ze dne 28. prosince 1993,

a) tiskopis A.1 a B.1 v příloze I tohoto rozhodnutí pro hlubinné výrobní jednotky;

b) tiskopis A.2 a B.2 v příloze II tohoto rozhodnutí pro povrchové výrobní jednotky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 205, 2.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 329, 31.12.1993, s. 12.

Článek 4

Aby Komise mohla zhodnotit soulad s podmínkami a kritérii stanovenými v čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 1407/2002, členské státy sdělí údaje uvedené v čl. 9 odst. 5 uvedeného nařízení, s použitím těchto tiskopisů:

- a) tiskopis A.1 v příloze I a tiskopis D v příloze III tohoto rozhodnutí pro hlubinné výrobní jednotky;
- b) tiskopis A.2 v příloze II a tiskopis D v příloze III tohoto rozhodnutí pro povrchové výrobní jednotky.

Článek 5

Aby Komise mohla zhodnotit finanční opatření ve prospěch uhelného průmyslu během následujícího těžebního roku, členské státy oznámí údaje uvedené v čl. 9 odst. 10 nařízení (ES) č. 1407/2002, s použitím těchto tiskopisů:

- a) tiskopis B.1 a C.1 v příloze I tohoto rozhodnutí pro hlubinné výrobní jednotky;
- b) tiskopis B.2 a C.2 v příloze II tohoto rozhodnutí pro povrchové výrobní jednotky.

Článek 6

Ve volném formátu se oznámí

- a) údaje týkající se nákladů, které mají být pokryty podporou uvedenou v článku 7 nařízení (ES) č. 1407/2002, v souladu s kategoriemi nákladů definovanými v příloze A uvedeného nařízení;
- b) údaje uvedené v čl. 9 odst. 2, čl. 9 odst. 6 písm. a), d) a g) a čl. 9 odst. 7 uvedeného nařízení.

Článek 7

Dokumenty získané nebo vytvořené vnitrostátními orgány při provádění tohoto rozhodnutí se shromažďují u jednotlivých vnitrostátních útvarů/služeb a musí být k dispozici Komisi.

Článek 8

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 17. října 2002.

Za Komisi

Loyola DE PALACIO
místopředsedkyně

PŘÍLOHA I

TISKOPIS A.1

Údaje za těžební rok 2001

Země:

Uhelný revír:

Podnik:

Hlubinná výrobní jednotka:

(i) Článek 3 rozhodnutí č. 3632/93/ESUO ⁽¹⁾(ii) Článek 4 rozhodnutí č. 3632/93/ESUO ⁽¹⁾

Údaje jsou uváděny v: (i) národní měně ⁽¹⁾ / (ii) eurech ⁽¹⁾	Těžební rok 2001
1. VŠEOBECNÉ ÚDAJE	
(a) hlubinná těžba (tisíce tun měrného paliva ⁽²⁾)	
(b) produkce (tmp/pracovník/rok)	
(c) průměrná nejnižší výhřevnost (GJ/tunu) ⁽³⁾	
(d) (i) průměrný počet zaměstnanců: v podzemí	
(ii) průměrný počet zaměstnanců: celkem	
2. VÝROBNÍ NÁKLADY	
(a) náklady práce (na vytěženou tmp)	
(b) náklady na materiál (na vytěženou tmp)	
(c) přímé odpisy (na vytěženou tmp)	
(d) kapitálové náklady (na vytěženou tmp)	
(e) náklady na přepravu do místa dodání (na vytěženou tmp)	
(f) provozní náklady uhelného podniku (na vytěženou tmp)	
(g) ostatní náklady (na vytěženou tmp)	
(h) výrobní náklady (na vytěženou tmp) ⁽⁴⁾	
(body 2 (a) až 2 (g) včetně)	
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), které nesouvisejí s běžnou těžbou (restrukturalizační náklady, závazky vzniklé v minulosti, ostatní mimořádné náklady), bez ohledu na to, zda jsou zahrnuty do podpory podle článku 5 rozhodnutí č. 3632/93/ESUO	
(i) závazky vzniklé v minulosti a restrukturalizační náklady (na vytěženou tmp)	
(j) ostatní (uveďte jaké) (na vytěženou tmp)	
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), které jsou zahrnuty do podpory udělené podle článku 6 a 7 rozhodnutí č. 3632/93/ESUO	
(k) podpora na výzkum a vývoj (na vytěženou tmp)	
(l) podpora na ochranu životního prostředí (na vytěženou tmp)	
(m) celkový odpočet (na vytěženou tmp)	
(body 2 (i) až 2 (l) včetně)	
(n) náklady na běžnou těžbu (na vytěženou tmp)	
(bod 2 (h) minus bod 2 (m))	

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.⁽²⁾ Tuna měrného paliva = tmp.⁽³⁾ 1 tmp = 29,302 GJ/tunu.⁽⁴⁾ V souladu se čtvrtletním výkazem nákladů předkládaným sdruženími uhelných podniků Komisi.

TISKOPIS B.1

Předběžný odhad

(Článek 4 nebo čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1407/2002)

Těžební rok:

Země:

Uhelný revír:

Podnik:

Hlubinná výrobní jednotka:

(i) Článek 4 nařízení (ES) č. 1407/2002 ⁽¹⁾(ii) Čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1407/2002 ⁽¹⁾

Údaje jsou uváděny v: (i) národní měně ⁽¹⁾ / (ii) eurech ⁽¹⁾	Referenční rok (N-1)	Předběžný odhad na rok (N) ⁽²⁾
1. VŠEOBECNÉ ÚDAJE		
(a) hlubinná těžba (tisíce tun měrného paliva ⁽³⁾)		
(b) produkce (tmp/pracovník/rok)		
(c) průměrná nejvyšší výhřevnost (GJ/tunu) ⁽⁴⁾		
(d) (i) průměrný počet evidovaných zaměstnanců: v podzemí		
(ii) průměrný počet evidovaných zaměstnanců: celkem		
2. VÝROBNÍ NÁKLADY		
(a) náklady práce (na vytěženou tmp)		
(b) náklady na materiál (na vytěženou tmp)		
(c) přímé odpisy (na vytěženou tmp)		
(d) kapitálové náklady (na vytěženou tmp)		
(e) náklady na přepravu do místa dodání (na vytěženou tmp)		
(f) provozní náklady uhelného podniku (na vytěženou tmp)		
(g) ostatní náklady (na vytěženou tmp)		
(h) výrobní náklady (na vytěženou tmp) ⁽⁵⁾		
(body 2 (a) až 2 (g) včetně)		
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), které nesouvisí s běžnou těžbou (restrukturalizační náklady, závazky vzniklé v minulosti, ostatní mimořádné náklady), bez ohledu na to, zda jsou zahrnuty do podpory podle článku 7 nařízení (ES) č. 1407/2002:		
(i) závazky vzniklé v minulosti a restrukturalizační náklady (na vytěženou tmp)		
(j) ostatní (uveďte jaké) (na vytěženou tmp)		
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 a) až 2 g), bez ohledu na to, zda jsou zahrnuty do jiné podpory než je podpora uvedená v nařízení (ES) č. 1407/2002: ⁽⁶⁾		
(k) podpora na výzkum a vývoj (na vytěženou tmp)		
(l) podpora na ochranu životního prostředí (na vytěženou tmp)		

Údaje jsou uváděny v: (i) národní měně ⁽¹⁾ / (ii) eurech ⁽¹⁾	Referenční rok (N-1)	Předběžný odhad na rok (N) ⁽²⁾
(m) podpora na odbornou přípravu (na vytěženou tmp)		
(n) celkový odpočet (na vytěženou tmp)		
(body 2 (i) až 2 (m) včetně)		
(o) náklady na běžnou těžbu (na vytěženou tmp)		
(bod 2 (h) minus bod 2 (n))		
3. DODÁVKY A VÝNOSY		
— údaje o dodávkách (na tisíc tmp):		
— do koksoven		
— pro přímé spalování ve vysokých pecích		
— do tepláren, včetně kombinované výroby tepla a elektřiny (CHP)		
— ostatní dodávky		
— změna stavu zásob: + nárůst zásob – pokles zásob		
(a) celkem (na tisíc tmp)		
— výnosy na tce ⁽⁷⁾ za:		
— dodávky do koksoven		
— dodávky pro přímé spalování ve vysokých pecích		
— dodávky do tepláren, včetně kombinované výroby tepla a elektřiny (CHP)		
— ostatní dodávky		
(b) výnosy na prodanou tmp		
(c) ocenění změny stavu zásob		
(d) výnosy celkem (na vytěženou tmp) ⁽⁸⁾		
4. ZTRÁTY ZPŮSOBILÉ PRO PODPORU		
Ztráty způsobené pro podporu na tmp vytěženého uhlí (vypočítané v souladu s čl. 4 písm. (b) nařízení (ES) č. 1407/2002).		
5. NAVRHOVANÁ PODPORA PODLE: (i) ČLÁNKU 4 ⁽¹⁾ / (ii) ČL. 5 Odst. 3 ⁽¹⁾ NAŘÍZENÍ (ES) č. 1407/2002		
(a) navrhovaná podpora (na vytěženou tmp)		
(b) celková podpora navrhovaná pro těžební rok		

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

⁽²⁾ S ohledem na údaje zmíněné v článku 3 tohoto rozhodnutí se „předběžným odhadem na rok“ rozumí předběžný odhad na každý rok zahrnutý do plánu na uzavření nebo do plánu přístupu k uhelným rezervám. S ohledem na oznámení zmíněné v článku 5 tohoto rozhodnutí se „předběžným odhadem na rok“ rozumí předběžný odhad na rok, pro který je podpora oznamována.

⁽³⁾ Tuna měrného paliva = tmp.

⁽⁴⁾ 1 tmp = 29,302 GJ/tunu.

⁽⁵⁾ V souladu se čtvrtletním výkazem nákladů předkládaným sdruženími uhelných podniků Komisi a s čl. 2 písm. e) nařízení (ES) č. 1407/2002.

⁽⁶⁾ V souladu s čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1407/2002.

⁽⁷⁾ Čistá hodnota veškeré přímé nebo nepřímé podpory.

⁽⁸⁾ V souladu se čtvrtletním výkazem nákladů předkládaným sdruženími uhelných podniků Komisi.

TISKOPIS C.1

Skutečné údaje

(Článek 4 nebo čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1407/2002)

Těžební rok:

Země:

Uhelný revír:

Podnik:

Hlubinná výrobní jednotka:

(i) Článek 4 nařízení (ES) č. 1407/2002 ⁽¹⁾(ii) Čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1407/2002 ⁽¹⁾

Údaje jsou uváděny v: (i) národní měně ⁽¹⁾ / (ii) eurech ⁽¹⁾	Těžební rok	
	Předběžný odhad (tiskopis B.1)	Skutečné údaje
1. VŠEOBECNÉ ÚDAJE		
(a) hlubinná těžba (tisíce tun měrného paliva) ⁽²⁾		
(b) produkce (tmp/pracovník/rok)		
(c) průměrná nejnižší výhřevnost (GJ/tunu) ⁽³⁾		
(d) (i) průměrný počet evidovaných zaměstnanců: v podzemí		
(ii) průměrný počet evidovaných zaměstnanců: celkem		
2. VÝROBNÍ NÁKLADY		
(a) náklady práce (na vytěženou tmp)		
(b) náklady na materiál (na vytěženou tmp)		
(c) přímé odpisy (na vytěženou tmp)		
(d) kapitálové náklady (na vytěženou tmp)		
(e) náklady na přepravu do místa dodání (na vytěženou tmp)		
(f) provozní náklady uhelného podniku (na vytěženou tmp)		
(g) ostatní náklady (na vytěženou tmp)		
(h) výrobní náklady (na vytěženou tmp) ⁽⁴⁾		
(body 2 (a) až 2 (g) včetně)		
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), které nesouvisí s běžnou těžbou (restrukturalizační náklady, závazky vzniklé v minulosti, ostatní mimořádné náklady), bez ohledu na to, zda jsou zahrnuty do podpory podle článku 7 nařízení (ES) č. 1407/2002:		
(i) závazky vzniklé v minulosti a restrukturalizační náklady (na vytěženou tmp)		
(j) ostatní (uveďte jaké) (na vytěženou tmp)		
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), bez ohledu na to, zda jsou zahrnuty do jiné podpory než je podpora uvedená v nařízení (ES) č. 1407/2002: ⁽⁵⁾		
(k) pomoc na badání i rozvoj (na wyprodukowaną tew)		

Údaje jsou uváděny v: i) národní měně ⁽¹⁾ /ii) eurech ⁽¹⁾	Těžební rok	
	Předběžný odhad (tiskopis B.1)	Skutečné údaje
(l) podpora na ochranu životního prostředí (na vytěženou tmp)		
(m) podpora na odbornou přípravu (na vytěženou tmp)		
(n) celkový odpočet (na vytěženou tmp) (body 2 (i) až 2 (m) včetně)		
(o) náklady na běžnou těžbu (na vytěženou tmp) (bod 2 (h) minus bod 2 (n))		
3. DODÁVKY A VÝNOSY		
— údaje o dodávkách (na tisíc tmp):		
— do koksoven		
— pro přímé spalování ve vysokých pecích		
— do tepláren, včetně kombinované výroby tepla a elektřiny (CHP)		
— ostatní dodávky		
— změna stavu zásob: + nárůst zásob – pokles zásob		
(a) celkem (na tisíc tmp)		
— výnosy na tmp ⁽⁶⁾ za:		
— dodávky do koksoven		
— dodávky pro přímé spalování ve vysokých pecích		
— dodávky do tepláren, včetně kombinované výroby tepla a elektřiny (CHP)		
— ostatní dodávky		
(b) výnosy na prodanou tmp		
(c) ocenění změny stavu zásob		
(d) výnosy celkem (na vytěženou tmp) ⁽⁷⁾		
4. ZTRÁTY ZPŮSOBILÉ PRO PODPORU		
Ztráty způsobilé pro podporu na tmp vytěženého uhlí (vypočítané v souladu s čl. 4 písm. (b) nařízení (ES) č. 1407/2002).		
5. NAVRHOVANÁ PODPORA PODLE: i) ČLÁNKU 4 ⁽¹⁾ /ii) ČL. 5 ODST. 3 ⁽¹⁾ NAŘÍZENÍ (ES) č. 1407/2002		
(a) navrhovaná podpora (na vytěženou tmp)		
(b) celková podpora navrhovaná pro těžební rok		

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.⁽²⁾ Tuna měrného paliva = tmp.⁽³⁾ 1 tmp = 29,302 GJ/tunu.⁽⁴⁾ V souladu se čtvrtletním výkazem nákladů předkládaným sdruženími uhelných podniků Komisi a s čl. 2 písm. e) nařízení (ES) č. 1407/2002.⁽⁵⁾ V souladu s čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1407/2002.⁽⁶⁾ Čistá hodnota veškeré přímé nebo nepřímé podpory.⁽⁷⁾ V souladu se čtvrtletním výkazem nákladů předkládaným sdruženími uhelných podniků Komisi.

PŘÍLOHA II

TISKOPIS A.2

Údaje za těžební rok 2001

Země:

Uhelný revír:

Podnik:

Povrchová výrobní jednotka:

(i) Článek 3 rozhodnutí č. 3632/93/ESUO ⁽¹⁾(ii) Článek 4 rozhodnutí č. 3632/93/ESUO ⁽¹⁾

Údaje jsou uváděny v: (i) národní měně ⁽¹⁾ / (ii) eurech ⁽¹⁾	Těžební rok 2001
1. VŠEOBECNÉ ÚDAJE	
(a) povrchová těžba (tisíce tun měrného paliva) ⁽²⁾	
(b) produkce (tmp/pracovník/rok)	
(c) průměrná nejvyšší výhřevnost (GJ/tunu) ⁽³⁾	
(d) (ii) průměrný počet evidovaných zaměstnanců: celkem	
2. VÝROBNÍ NÁKLADY	
(a) vyhledávání a průzkum (na vytěženou tmp)	
(b) těžba (na vytěženou tmp)	
(c) náklady na vnitřní přepravu (na vytěženou tmp)	
(d) praní, třídění a náklady na přepravu do místa dodání (na vytěženou tmp)	
(e) sanace míst dotčených těžbou (na vytěženou tmp)	
(f) služby a ostatní náklady (na vytěženou tmp)	
(g) provozní náklady uhelného podniku (na vytěženou tmp)	
(h) výrobní náklady (na vytěženou tmp) ⁽⁴⁾	
(body 2 (a) až 2 (g) včetně)	
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), které nesouvisejí s běžnou těžbou (restrukturalizační náklady, závazky vzniklé v minulosti, ostatní mimořádné náklady), bez ohledu na to, zda jsou zahrnuty do podpory podle článku 5 rozhodnutí č. 3632/93/ESUO:	
(i) závazky vzniklé v minulosti a restrukturalizační náklady (na vytěženou tmp)	
(j) ostatní (uveďte jaké) (na vytěženou tmp)	
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), které jsou zahrnuty do podpory udělené podle článku 6 a 7 rozhodnutí č. 3632/93/ESUO	
(k) podpora na výzkum a vývoj (na vytěženou tmp)	
(l) podpora na ochranu životního prostředí (na vytěženou tmp)	
(m) celkový odpočet (na vytěženou tmp)	
(body 2 (i) až 2 (l) včetně)	
(n) náklady na běžnou těžbu (na vytěženou tmp)	
(bod 2 (h) minus bod 2 (m))	

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.⁽²⁾ Tuna měrného paliva = tmp.⁽³⁾ 1 tmp = 29,302 GJ/tunu.⁽⁴⁾ V souladu se čtvrtletním výkazem nákladů předkládaným sdruženími uhelných podniků Komisi.

TISKOPIS B.2

Předběžný odhad

(Článek 4 nebo čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1407/2002)

Těžební rok:

Země:

Uhelný revír:

Podnik:

Povrchová výrobní jednotka:

(i) Článek 4 nařízení (ES) č. 1407/2002 ⁽¹⁾(ii) Čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1407/2002 ⁽¹⁾

Údaje jsou uváděny v: i) národní měně ⁽¹⁾ /ii) eurech ⁽¹⁾	Referenční rok (N-1)	Předběžný odhad na rok (N) ⁽²⁾
1. VŠEOBECNÉ ÚDAJE		
(a) povrchová těžba (tisíce tun měrného paliva) ⁽³⁾		
(b) produkce (tmp/pracovník/rok)		
(c) průměrná nejvyšší výhřevnost (GJ/tunu) ⁽⁴⁾		
(d) průměrný počet evidovaných zaměstnanců: celkem		
2. VÝROBNÍ NÁKLADY		
(a) vyhledávání a průzkum (na vytěženou tmp)		
(b) těžba (na vytěženou tmp)		
(c) náklady na vnitřní přepravu (na vytěženou tmp)		
(d) praní, třídění a náklady na přepravu do místa dodání (na vytěženou tmp)		
(e) sanace míst dotčených těžbou (na vytěženou tmp)		
(f) služby a ostatní náklady (na vytěženou tmp)		
(g) provozní náklady uhelného podniku (na vytěženou tmp)		
(h) výrobní náklady (na vytěženou tmp) ⁽⁵⁾		
(body 2 (a) až 2 (g) včetně)		
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), které nesouvisí s běžnou těžbou (restrukturalizační náklady, závazky vzniklé v minulosti, ostatní mimořádné náklady), bez ohledu na to, zda jsou zahrnuty do podpory podle článku 7 nařízení (ES) č. 1407/2002		
(i) závazky vzniklé v minulosti a restrukturalizační náklady (na vytěženou tmp)		
(j) ostatní (uveďte jaké) (na vytěženou tmp)		
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), bez ohledu na to, zda jsou zahrnuty do jiné podpory než je podpora uvedená v nařízení (ES) č. 1407/2002: ⁽⁶⁾		
(k) podpora na výzkum a vývoj (na vytěženou tmp)		
(l) podpora na ochranu životního prostředí (na vytěženou tmp)		

Údaje jsou uváděny v: (i) národní měně ⁽¹⁾ / (ii) eurech ⁽¹⁾	Referenční rok (N-1)	Předběžný odhad na rok (N) ⁽²⁾
(m) podpora na odbornou přípravu (na vytěženou tmp)		
(n) celkový odpočet (na vytěženou tmp)		
(body 2 (i) až 2 (m) včetně)		
(o) náklady na běžnou těžbu (na vytěženou tmp)		
(bod 2 (h) minus bod 2 (n))		
3. DODÁVKY A VÝNOSY		
— údaje o dodávkách (na tisíc tmp):		
— do koksoven		
— pro přímé spalování ve vysokých pecích		
— do tepláren, včetně kombinované výroby tepla a elektřiny (CHP)		
— ostatní dodávky		
— změna stavu zásob: + nárůst zásob – pokles zásob		
(a) celkem (na tisíc tmp)		
— výnosy na tmp ⁽⁷⁾ za:		
— dodávky do koksoven		
— dodávky pro přímé spalování ve vysokých pecích		
— dodávky do tepláren, včetně kombinované výroby tepla a elektřiny (CHP)		
— ostatní dodávky		
(b) výnosy na prodanou tmp		
(c) ocenění změny stavu zásob		
(d) výnosy celkem (na vytěženou tmp) ⁽⁸⁾		
4. ZTRÁTY ZPŮSOBILÉ PRO PODPORU		
Ztráty způsobilé pro podporu na tmp vytěženého uhlí (vypočítané v souladu s čl. 4 písm. (b) nařízení (ES) č. 1407/2002).		
5. NAVRHOVANÁ PODPORA PODLE: (i) ČLÁNKU 4 ⁽¹⁾ / (ii) ČL. 5 ODST. 3 ⁽¹⁾ NAŘÍZENÍ (ES) č. 1407/2002		
(a) navrhovaná podpora (na vytěženou tmp)		
(b) celková podpora navrhovaná pro těžební rok		

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

⁽²⁾ S ohledem na údaje zmíněné v článku 3 tohoto rozhodnutí se „předběžným odhadem na rok“ rozumí předběžný odhad na každý rok zahrnutý do plánu na uzavření nebo do plánu přístupu k uhelným rezervám. S ohledem na oznámení zmíněné v článku 5 tohoto rozhodnutí se „předběžným odhadem na rok“ rozumí předběžný odhad na rok, pro který je podpora oznamována.

⁽³⁾ Tuna měrného paliva = tmp.

⁽⁴⁾ 1 tmp = 29,302 GJ/tunu.

⁽⁵⁾ V souladu se čtvrtletním výkazem nákladů předkládaným sdruženími uhelných podniků Komisi a s čl. 2 písm. e) nařízení (ES) č. 1407/2002.

⁽⁶⁾ V souladu s čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1407/2002.

⁽⁷⁾ Čistá hodnota veškeré přímé nebo nepřímé podpory.

⁽⁸⁾ V souladu se čtvrtletním výkazem nákladů předkládaným sdruženími uhelných podniků Komisi.

TISKOPIS C.2

Skutečné údaje

(Článek 4 nebo čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1407/2002)

Těžební rok:

Země:

Uhelný revír:

Podnik:

Povrchová výrobní jednotka:

(i) Článek 4 nařízení (ES) č. 1407/2002 ⁽¹⁾(ii) Čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1407/2002 ⁽¹⁾Údaje jsou uváděny v: (i) národní měně ⁽¹⁾ / (ii) eurech ⁽¹⁾

	Těžební rok	
	Předběžný odhad (tiskopis B.1)	Skutečné údaje
1. VŠEOBECNÉ ÚDAJE		
(a) povrchová těžba (tisíce tun měrného paliva) ⁽²⁾		
(b) produkce (tmp/pracovník/rok)		
(c) průměrná nejnižší výhřevnost (GJ/tunu) ⁽³⁾		
(d) průměrný počet evidovaných zaměstnanců: celkem		
2. VÝROBNÍ NÁKLADY		
(a) vyhledávání a průzkum (na vytěženou tmp)		
(b) těžba (na vytěženou tmp)		
(c) náklady na vnitřní přepravu (na vytěženou tmp)		
(d) praní, třídění a náklady na přepravu do místa dodání (na vytěženou tmp)		
(e) sanace míst dotčených těžbou (na vytěženou tmp)		
(f) služby a ostatní náklady (na vytěženou tmp)		
(g) provozní náklady uhelného podniku (na vytěženou tmp)		
(h) výrobní náklady (na vytěženou tmp) ⁽⁴⁾		
(body 2 (a) až 2 (g) včetně)		
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), které nesouvisí s běžnou těžbou (restrukturalizační náklady, závazky vzniklé v minulosti, ostatní mimořádné náklady), bez ohledu na to, zda jsou zahrnuty do podpory podle článku 7 nařízení (ES) č. 1407/2002:		
(i) závazky vzniklé v minulosti a restrukturalizační náklady (na vytěženou tmp)		
(j) ostatní (uveďte jaké) (na vytěženou tmp)		
— minus náklady zahrnuté v hodnotách uvedených v bodech 2 (a) až 2 (g), bez ohledu na to, zda jsou zahrnuty do jiné podpory než je podpora uvedená v nařízení (ES) č. 1407/2002 ⁽⁵⁾		
(k) podpora na výzkum a vývoj (na vytěženou tmp)		

Údaje jsou uváděny v: (i) národní měně ⁽¹⁾ / (ii) eurech ⁽¹⁾	Těžební rok	
	Předběžný odhad (tiskopis B.1)	Skutečné údaje
(l) podpora na ochranu životního prostředí (na vytěženou tmp)		
(m) podpora na odbornou přípravu (na vytěženou tmp)		
(n) celkový odpočet (na vytěženou tmp)		
(body 2 (i) až 2 (m) včetně)		
(o) náklady na běžnou těžbu (na vytěženou tmp)		
(bod 2 (h) minus bod 2 (n))		
3. DODÁVKY A VÝNOSY		
— údaje o dodávkách (na tisíc tmp):		
— do koksoven		
— pro přímé spalování ve vysokých pecích		
— do tepláren, včetně kombinované výroby tepla a elektřiny (CHP)		
— ostatní dodávky		
— změna stavu zásob: + nárůst zásob – pokles zásob		
(a) celkem (na tisíc tmp)		
— výnosy na tmp ⁽⁶⁾ za:		
— dodávky do koksoven		
— dodávky pro přímé spalování ve vysokých pecích		
— dodávky do tepláren, včetně kombinované výroby tepla a elektřiny (CHP)		
— ostatní dodávky		
(b) výnosy na prodanou tmp		
(c) ocenění změny stavu zásob		
(d) výnosy celkem (na vytěženou tmp) ⁽⁷⁾		
4. ZTRÁTY ZPŮSOBILÉ PRO PODPORU		
Ztráty způsobilé pro podporu na tmp vytěženého uhlí (vypočítané v souladu s čl. 4 písm. (b) nařízení (ES) č. 1407/2002).		
5. NAVRHOVANÁ PODPORA PODLE (i) ČLÁNKU 4 ⁽¹⁾ / (ii) ČL. 5 Odst. 3 ⁽¹⁾ NAŘÍZENÍ (ES) č. 1407/2002		
(a) navrhovaná podpora (na vytěženou tmp)		
(b) celková podpora navrhovaná pro těžební rok		

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

⁽²⁾ Tuna měrného paliva = tmp.

⁽³⁾ 1 tmp = 29,302 GJ/tunu.

⁽⁴⁾ V souladu se čtvrtletním výkazem nákladů předkládaným sdruženími uhelných podniků Komisi a s čl. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 1407/2002.

⁽⁵⁾ V souladu s čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1407/2002.

⁽⁶⁾ Čistá hodnota veškeré přímé nebo nepřímé podpory.

⁽⁷⁾ V souladu se čtvrtletním výkazem nákladů předkládaným sdruženími uhelných podniků Komisi.

PŘÍLOHA III

TISKOPIS D

Údaje o investicích

(Čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 1407/2002)

Země:

Uhelný revír:

Podnik:

Výrobní jednotka:

Byla již výrobní jednotce poskytnuta podpora v souladu s rozhodnutím č. 3632/93/ESUO?

— Pokud ano, jaká kategorie podpory?

Údaje jsou uváděny v: (i) národní měně ⁽¹⁾ / (ii) eurech ⁽¹⁾

1. VÝDAJE

A. Podzemní díla

- (a) jámy a hlavní úpadní chodby
- (b) dopravní cesty a ostatní infrastruktura
- (c) mechanická zařízení
 - (i) těžební a výztuže
 - (ii) razící
 - (iii) dopravní
- (d) moderní řízení
 - (dálkové monitorování, komunikace, správa dat)
- (e) umývárny a povrchová zařízení

B. Povrchová díla

- (a) těžební řezy a otvirkové práce
- (b) atrojní zařízení
- (c) razící

C. Celkem

- včetně podpory ve výši

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

2. INVESTIČNÍ VÝDAJE										
	Investiční výdaje za rok									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Celkem
Celkem										
3. POSKYTNUTÁ PODPORA										
	Rok									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Celkem
4. VÝVOJ TĚŽBY (V TISÍCÍCH TMP1) A VÝROBNÍCH NÁKLADŮ (NA TMP)										
	Rok									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Celkem
(1) tmp = tuna měrného paliva.										

⁽¹⁾ tmp = tuna měrného paliva.

[illegible]

-
6. OBCHODNÍ PLÁN A FINANČNÍ PLÁN (prokazující, že podpora poskytnutá na investiční projekt zajistí hospodářskou životaschopnost výrobní jednotky)
-